



Instruction Leaflet
Montageanweisung
Notice d'installation
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio
安裝說明

Инструкция по монтажу
Montagehandleiding
Montagevejledning
Οδηγίες εγκατάστασης
Instruções de montagem
Monteringsanvisning

Asennusohje
Návod k montáži
Paigaldusjuhend
Szerelési utasítás
Montāžas instrukcija
Montavimo instrukcija

Instrukcja montażu
Navodila za montažo
Návod na montáž
Монтажни инструкции
Instrucţiuni de montaj
Upute za montažu

(en) Electric current! Danger to life!
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr) Tension électrique dangereuse !
Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!
El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!
Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

(zh) 触电危险!
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!
Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!
Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!
Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκροτεχνίτες.

(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!
Apenas electricistas e pessoas com formação electrotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!
Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!
Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Niže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

(et) Eluhtlik! Elektrilöögioht!
Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!
Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!
Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehnikām iekārtām instruētās personas!

(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!
Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!
Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!
Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

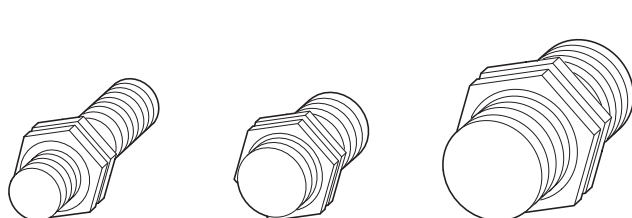
(sk) Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!
Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

(bg) Опасност за живота от електрически ток!
Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

(ro) Atenție! Pericol electric!
Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoștințe profunde în electrotehnică.

(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!
Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku.

E57P Performance, E57PS Performance Short Body, and E57G General Purpose Series Inductive Proximity Sensors



Ø	(mm)	(in.)	(N·m)	(lb.-in.)
M8	13.0	0.51	5.5	48.7
M12	17.0	0.67	5.5	48.7
M18	24.0	0.94	20.0	177.0
M30	38.0	1.42	41.0	362.9

	E57P, E57PS	E57G
	10–48 Vdc	10–30 Vdc
	300 mA	100 mA
	–40 to 70°C (158°F)	–25 to 70°C (158°F)
	IP69K	IP67

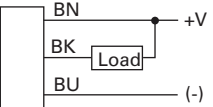
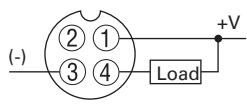
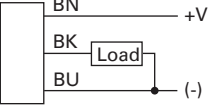
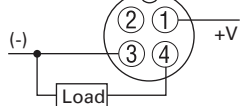
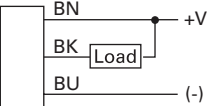
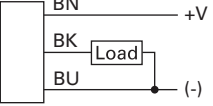
E57P, E57PS, E57G

IEC 60068-2-27, half-sine, 30 gn, 11 ms
IEC 60068-2-6, 10 to 55 Hz, 1 mm (0.04 in.)

		
Diameter	Standard	Extended
12 mm (0.47 in.)	2000 Hz	2000 Hz
18 mm (0.71 in.)	1200 Hz	1200 Hz
30 mm (1.18 in.)	600 Hz	500 Hz

		
Diameter	Standard	Extended
12 mm (0.47 in.)	2 mm (0.08 in.)	4 mm (0.16 in.)
18 mm (0.71 in.)	5 mm (0.20 in.)	8 mm (0.31 in.)
30 mm (1.18 in.)	10 mm (0.39 in.)	15 mm (0.59 in.)

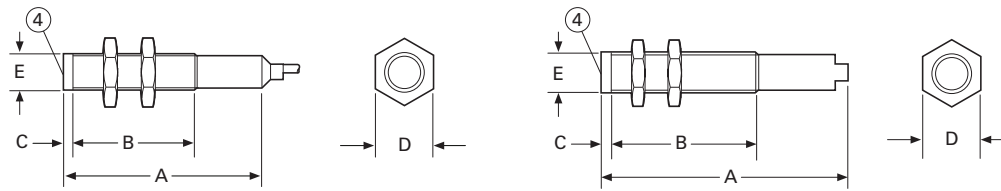
		
Diameter	Standard	Extended
12 mm (0.47 in.)	4 mm (0.16 in.)	8 mm (0.31 in.)
18 mm (0.71 in.)	8 mm (0.31 in.)	12 mm (0.47 in.)
30 mm (1.18 in.)	15 mm (1.59 in.)	22 mm (0.87 in.)

		2 m (6.56 ft) Cable	M12 x 1 Micro
	DC	E57P... E57G... E57PS... E57...NN...C# NO (NPN)	E57...NN...Q
			
		E57...PN...C# NO (PNP)	E57...PN...Q
			
DC	E57P... E57G... E57PS... E57...NC...C# NC (NPN)		E57...NC...Q
	E57...PC...C# NC (PNP)		E57...PC...Q

→ DIN IEC 304, DIN IEC 757

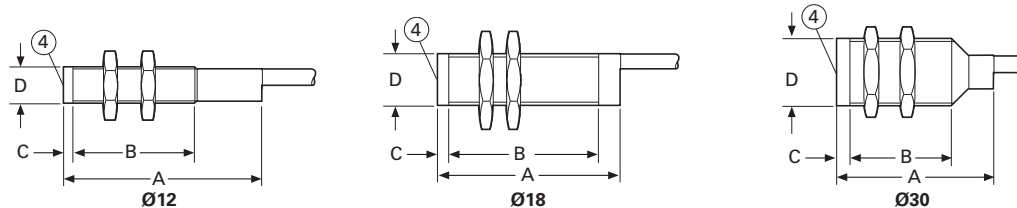
BK	0
BN	1
BU	6
GNYE	54

E57PS Performance and E57G General Purpose Sensors

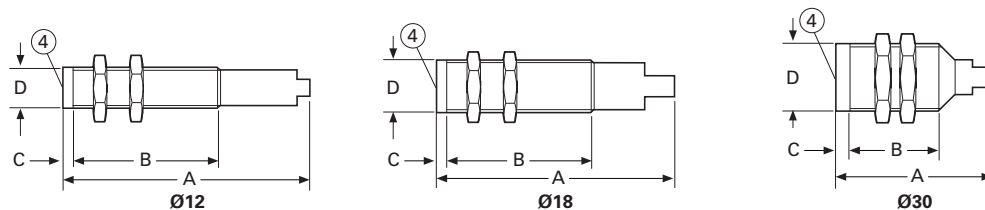


mm (in.)			A	B	C	D	E
	DC Cable						
	Ø 12	①	64.1 (2.52)	50.3 (1.98)	—	16.8 (0.67)	M12 x 1
		③	64.1 (2.52)	45.8 (1.80)	5.0 (0.20)	16.8 (0.67)	M12 x 1
	Ø 18	①	65.9 (2.59)	50.9 (2.00)	—	23.8 (0.94)	M18 x 1
		③	65.9 (2.59)	44.4 (1.75)	7.0 (0.28)	23.8 (0.94)	M18 x 1
	Ø 30	①	67.7 (2.67)	50.3 (1.98)	—	35.9 (1.41)	M30 x 1.5
		③	67.7 (2.67)	37.8 (1.49)	13.0 (0.51)	35.9 (1.41)	M30 x 1.5
	DC Micro Connector M12 x 1						
	Ø 12	①	68.7 (2.70)	50.3 (1.98)	—	16.8 (0.67)	M12 x 1
		③	68.7 (2.70)	45.8 (1.80)	5.0 (0.20)	16.8 (0.67)	M12 x 1
	Ø 18	①	69.2 (2.72)	50.9 (2.00)	—	23.8 (0.94)	M18 x 1
		③	69.2 (2.72)	44.4 (1.75)	7.0 (0.28)	23.8 (0.94)	M18 x 1
	Ø 30	①	70.9 (2.79)	50.3 (1.98)	—	35.9 (1.41)	M30 x 1.5
		③	70.9 (2.79)	37.8 (1.49)	13.0 (0.51)	35.9 (1.41)	M30 x 1.5

E57PS Performance Short Body Sensors



mm (in.)			A	B	C	D	E
	DC Cable						
	Ø 12	①	40.9 (1.61)	27.2 (1.07)	—	16.8 (0.67)	M12 x 1
		③	40.9 (1.61)	22.7 (0.89)	5.0 (0.20)	16.8 (0.67)	M12 x 1
	Ø 18	①	44.9 (1.77)	29.8 (1.17)	—	23.8 (0.94)	M18 x 1
		③	44.9 (1.77)	23.3 (0.92)	7.0 (0.28)	23.8 (0.94)	M18 x 1
	Ø 30	①	46.6 (1.84)	29.3 (1.15)	—	35.9 (1.41)	M30 x 1.5
		③	46.6 (1.84)	16.8 (0.66)	13.0 (0.51)	35.9 (1.41)	M30 x 1.5



mm (in.)			A	B	C	D	E
	DC Micro Connector M12 x 1						
	Ø 12	①	45.6 (1.80)	27.2 (1.07)	—	16.8 (0.67)	M12 x 1
		③	45.6 (1.80)	22.7 (0.89)	5.0 (0.20)	16.8 (0.67)	M12 x 1
	Ø 18	①	48.3 (1.90)	29.8 (1.17)	—	23.8 (0.94)	M18 x 1
		③	48.3 (1.90)	23.3 (0.92)	7.0 (0.28)	23.8 (0.94)	M18 x 1
	Ø 30	①	49.8 (1.96)	29.3 (1.15)	—	35.9 (1.41)	M30 x 1.5
		③	49.8 (1.96)	16.8 (0.66)	13.0 (0.51)	35.9 (1.41)	M30 x 1.5

	(en) ① shielded ② semi-shielded ③ unshielded ④ sensing face ⑤ unthreaded ⑥ threaded	(da) ① forsænket ② halvt forsænket ③ ikke forsænket ④ sensorflade ⑤ uden gevind ⑥ med gevind	(lv) ① aizklāts ② daļēji aizklāts ③ neaizklāts ④ sensora virsma ⑤ bez vītnes ⑥ ar vītņi
	(de) ① bündig ② halb-bündig ③ nicht bündig ④ sensorfläche ⑤ ohne Gewinde ⑥ mit Gewinde	(el) ① προστατευμένη εγκατάσταση ② ημιπροστατευμένη εγκατάσταση ③ εγκατάσταση χωρίς προστασία ④ επιφάνεια αισθητήρα ⑤ χωρίς σπείρωμα ⑥ με σπείρωμα	(lt) ① sutampa ② pusiau sutampa ③ nesutampa ④ jutiklio paviršius ⑤ be sriegio ⑥ su sriegiu
	(fr) ① noyable dans le métal ② partiellement noyable dans le métal ③ non noyable dans le métal ④ surface active de détection ⑤ sans filetage ⑥ avec filetage	(pt) ① nivelada ② semi nivelada ③ não nivelada ④ superfície activa ⑤ sem rosca ⑥ roscado	(pl) ① z dotykem ② z częściowym dotykem ③ bez dotyku ④ aktywna powierzchnia ⑤ bez gwintu ⑥ z gwintem
	(es) ① blindado ② semiblandado ③ no blindado ④ superficie activa ⑤ sin rosca ⑥ con rosca	(sv) ① skärmad ② delvis skärmad ③ oskärmad ④ aktiv yta ⑤ utan gänga ⑥ med gänga	(sl) ① oklopljen ② kvazi-oklopljen ③ neoklopljen ④ aktivna površčina ⑤ brez navoja ⑥ z navojem
	(it) ① a filo ② non perfettamente a filo ③ non a filo ④ superficie del sensore ⑤ senza filettatura ⑥ con filettatura	(fi) ① suojattu ② puolisuojattu ③ suojaamaton ④ aktiivipinta ⑤ kierteetön ⑥ kierteellinen	(sk) ① tieneny ② polotienený ③ netienený ④ aktívna (snímacia) plocha ⑤ bez závitů ⑥ so závitom
	(zh) ① 已屏蔽 ② 半连接 ③ 未屏蔽 ④ 感测面 ⑤ 无螺纹 ⑥ 带螺纹	(cs) ① stíněno ② zpolu stíněno ③ nestíněno ④ aktivní plocha ⑤ bez závitů ⑥ se závitem	(bg) ① екраниран ② полукраниран ③ неекраниран ④ активна повърхност ⑤ без резба ⑥ с резба
	(ru) ① заподлицо ② напол. Заподлицо ③ не заподлицо ④ активная поверхность ⑤ без резьбы ⑥ с резьбой	(et) ① varjestatud ② poolvarjestatud ③ varjestamata ④ aktiivne pind ⑤ keermeta ⑥ keermega	(ro) ① ecranat ② semiecranat ③ neecranat ④ suprafață activă ⑤ fără filet ⑥ cu filet
	(nl) ① vlak ② semi vlak ③ niet vlak ④ actief oppervlak ⑤ geen schroefdraad ⑥ met schroefdraad	(hu) ① szintbe szerelhető ② félig szintbe szerelhető ③ szintbe nem szerelhető ④ érzékelő felület ⑤ menet nélkül ⑥ menettel	

(en) The sensing range for this model is printed on the product label. Other sensing ranges are available.

(de) Der Messbereich dieses Modells ist auf dem Produktetikett aufgedruckt. Andere Messbereiche sind verfügbar.

(fr) La plage de mesure de ce modèle est indiquée sur l'étiquette du produit. D'autres plages de mesure sont disponibles.

(es) El margen de medición de este modelo está impreso en la etiqueta del producto. También están disponibles otros márgenes de medición.

(it) Il campo di misura di questo modello è stampato sull'etichetta del prodotto. Sono disponibili altri campi di misura.

(zh) 产品标签上已标明该模块的测量范围。另可提供其他测量范围。

(ru) Диапазон измерений этой модели указан на этикетке изделия. Возможны другие диапазоны измерений.

(nl) Het meetbereik van dit model is op het etiket vermeld. Andere meetbereiken zijn beschikbaar.

(da) Denne models måleområde er påtrykt produktetiketten. Der kan fås andre måleområder.

(el) Το πεδίο μετρήσεων αυτού του μοντέλου αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος. Διατίθενται και άλλα πεδία μετρήσεων.

(pt) A zona de medição deste modelo está impressa na etiqueta do produto. Estão disponíveis outras zonas de medição.

(sv) Modellens mätområde finns angiven på produktetiketten. Andra mätområden finns tillgängliga.

(fi) Tämän mallin mittausalue on painettuna tuotetarrassa. Muita mittausalueita on käytettävissä.

(cs) Rozsah měření tohoto modelu je vytištěn na etiketě výrobku. K dispozici jsou i jiné rozsahy měření.

(et) Selle seadme mõõtmisvahemik on trükitud toote etiketile. Võimalik on tellida teisi mõõtevahemikke.

(hu) A modell mérési tartománya a termék címkéjére nyomtatva található. Más mérési tartományok is kérhetők.

(lv) Šī modeļa mērījumu diapazons ir uzdrukāts uz izstrādājuma etiķetes. Ir pieejami citi mērījumu diapazoni.

(lt) Šio modelio matavimo diapazonas yra atspausdintas produkto etiketėje. Galimi kiti matavimo diapazonai.

(pl) Zakres pomiarowy tego modelu jest nadrukowany na etykiecie produktu. Dostępne są inne zakresy pomiarowe.

(sl) Merilno območje tega modela je natisnjeno na etiketi proizvalca. Na voljo so druga merilna območja.

(sk) Rozsah merania tohto modelu je vytlačeny na etikete výrobku. K dispozícii sú aj iné rozsahy merania.

(bg) Измервателният диапазон на този продукт е напечатан върху етикета на продукта. Достъпни са други измервателни диапазони.

(ro) Domeniul de măsurare al acestui model este inscripționat pe eticheta produsului. Sunt disponibile și alte domenii de măsurare.

